Porównanie tłumaczeń Jozuego 4:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział JAHWE do Jozuego: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Następnie JAHWE powiedział do Jozuego: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Potem JAHWE powiedział do Jozuego: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Potem rzekł Pan do Jozuego, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I rzekł do niego: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I rzekł Pan Jozuemu: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I rzekł Pan do Jozuego: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy JAHWE polecił Jozuemu: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | JAHWE powiedział do Jozuego: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I rzekł Jahwe do Jozuego: - |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сказав Господь Ісусові, мовлячи:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wtedy WIEKUISTY oświadczył Jezusowi, synowi Nuna, mówiąc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem JAHWE rzekł do Jozuego: |